

Latweefchu Alwises.

Nr. augustas Gewefchanas = Rummissiones siamu un nowehleschanu.

Nr. 32. Zettortdeenâ 6tâ Augustâ 1831.

Zelgawa 5tâ Augustâ.

Lihbs 22tru Zuhli pee Nihgas ohsta 1219 fug-gi bij abraufuschi un 1162 isgahjuschi.

No Nerretas 25tâ Zuhli.

Muhfu rudsu=lauki paldees Deewam irr ap-fohpti, wiffi schuhni pilni un bes tam wehl tif dauds kaudses sakrautas, kâ fem gabdeem ne bijam redsejuschi. Kad arri rudsi dauds weetahm, un zittur wehl preefsch seeda=laika, bija sagulluschi, tad tatschu schis gads mums buhs baggats maifes=gads, wiswairak kad Deews muhfu wassaraju=laukus, kas arr' brangi stahweja, bet nu jau 3 neddelas leetu nau redsejuschi, un tadehl weetahm jau bahli mettahs, ar labbu leetu eepreezinatu. —

Tahs bailes, ko ta Kolera=sehriga mums darrija, kas no Leischu puffes us 3 juhdschim mums bija tuwojusees, nu jau arri mittejahs, jo ta, kâ dsirdam, Leischds, Illukstes aprinki, fur ta arri us dauds muischahm rahbijahs, un dauds zilwekus apkahwe, kâ arridsan Zehkabstattè jau effohht apstahjust. Lai Deews dohd, ka ta us laiku=laikeem no muhfu semmes buhtu suddusi!

W — r.

No Meschamuischas.

Latweefchu Alwises 28tâ Nr. juns miht. lassifajeem tappe isstahstihstis zeel lohti nelainigi tee zilweki (kâ allasch, tà arridsan taggad ihpaschi sehrigu laikâ) sewi paschus un zittus padarra, kad winni leekahm dohmahm padohdahs un gekku wihse gudribu un pamahzifchanu nizzina, lassait nu atkal kahdus labbus auglus turpretti tee zilweki plauj, kas farwu aushi us gudribu leef

Klausiht un greeesch farwu firdi us fapraschanu. — Tai paschâ pagastâ kurrâ (kâ minnetas Alwises effat lassijuschi) weens saimneeks leekahm dohmahm padeweess un nepaklaufigs buhdams gan pats nokahweess gan wehl zittu zilweku dsihwibu pahshinajis, tai paschâ pagastâ, prohti, Bukkaischu muischas pagastâ, ta, juns taggad jaw wisseem pasihstama Kolera; schi lippiga (kaite) sehriga, wehl diwejas zittas mahjâs bija eestuhmosees; weenâs mahjâs weena seewa apflimme, schi leekahm dohmahm padewusees ne ko ne gribbeja eenemt, un gekku wihse gudribu un pamahzifchanu nizzinaja. Bukkaischu muischas waggaris Disponente kungam to isstahsta ka schi flimma seewa tahs subtitas sahles ne gribb eenemt, teikdama ka tahs nahwes sahles effoschas kas tai tohp dohtas; kas nu darrams? Disponenta kungs pats, waggaram redsoht, tahs paschas sahles eedserr un nu pawehl tai waggars to paschu darra flimneezenes mahjâs, ka ta pahrllezinajahs, ka tahs no muischas subtitas sahles naw nahwes sahles, gohdajams waggars wissu tà isdarra kâ Disponenta kungs pawehlejis, no ta cemaifita pulweri pats eenem un nu drohsehâ firdi to flimmu seewu speesch lai ta tahs sahles eenem; schi seewa nu pahrllezinata ka tahs subtitas sahles teeschom naw nahwes sahles, farwu gekkibu pahrwalbidama un firdi us fapraschanu greehdama, tahs dohtas sahles eenem; patte nu mannidama ka winnai tahs eedohtas sahles geld, ta nu wairs ne stihwejahs wehl wairak no tahm eenemt, un arridsan ittin tà isurretees kâ no muischas pawehlehts, un redsi, schi seewa atlabbojahs un taggad jau ittin weffela un spirgta Deewam pateiz ka ta farwu firdi us fapraschanu greefusi. — Ohtrâs mahjâs weens wihrs, jau wezzigs zilweks (tahs mahjâs Genteli fauz un tam wihram Sprizzis wahrâ), tà

fà flims tappis tulih̄t muischâ sinnu dohd̄ ka ap-
 flimnis, un saprattigs Disponenta kungs bes
 kaweſchanas geldigas ſahles aiſfuht, kaſ ja-
 eenem, fà arridsan preeſchraſtus fà flimmam
 paſcham ja=iſturrahs; tahs ſuhtitas ſahles fà
 wajjaga eenehnis un ittin tã iſturredamees fà
 Disponenta kungs labbã ſinnã pawehlejis, ſchis
 flimneeks ar Deewa paligu gan drihs aſpſirge un
 weffels tappe. Abbi ſchee flimneeki, gan ta ſee-
 wa, gan taſ wihrs, ihpaſchi pehz teem preeſch-
 rakſteem un tahm pamahziſchanahm irr dſeedinati
 tappuſchi, ko taſ augſti gohdajams preeſchneeks
 tahs Kurſemmes augſtas ſahlu teefas, zeenigs
 Daktera kungs un Brumneeks no Bidder, Zel-
 gawã ihpaſchigã grahaminã irr lizzis eeſpeest,
 un ko Bukkaiſchu muichas Disponenta kungs
 Fiſcher jo leelakã apdohmã irr iſlaſſijis un wehrã
 lizzis, tapehz, ka ſchẽ Dakters newa; lehti ſchi
 fehriga daudſ zilwekus buhtu warrejuſi nokaut,
 kad Disponenta kungs ne buhtu pahr to gãhdajis,
 fà wajjadſigs, ſcho niſnu flimmibu uſwarreht un
 tohs weffelus iſfargaht. — Teefcham mihl. l.
 labs padohms turr pahr teem zilwekeem
 wakti un ſapraſchana tohs paſarga, to,
 ſchis notiffums ko juhs taggad laſſijufchi aplee-
 zina, un arridsan taſ juhs no ta pahrleezinahs,
 ka juhs wehl ſchẽ laſſiſeet kaſ zittã weetã ne tah-
 li no muhsu rohbeſcheem notizzis. — Ukkures
 pagastã zaur weenu wehweru, kaſ Kolerã no-
 mirre, ſchi fehriga bija atneſta un diwejãſ mah-
 jãſ Kolerã flimneeki gaddijahs. Ukkures zeenigs
 dſimtskungs no Medem, ko daudſ no juhs
 m. l. fã weenu ſchehlſirdigu un mihligu walde-
 neeku un kungu paſiſht, ſchis pehz teefas augſti
 gohdajams un mihlejams zeenigs tehws tik ko
 dſirdejis ka ſchi fehriga ſawã pagastã ceſtuhmu-
 fees tulih̄t us Szaggari (kur tammã laikã ihpaſchi
 Kolerã fehriga traſſoja un tohs zilwekus nokawe)
 pee Daktera Langerhanſen kunga noſuht, un to
 luhds, lai jelle patſ us Ukkuri nahk, jeb preeſch-
 rakſtus un ſahles aiſfuht, ſcho flimmibu ſawu
 lauſchu ſtarwã iſnihzinaht; Daktera kungs Lan-
 gerhanſen, kam ihpaſchi ſchinni laikã daudſ flim-
 neeki bija, patſ ne warreja Ukkurẽ aiſnahk, bet
 gan ſahles gan preeſchraſtus aiſfuht fà flim-
 meem irr ja iſturrahs, un teem zilwekeem kaſ

wehl weffeli; zeenigs ſchehligs Ukkuru dſimts-
 kungs no Medem nu patſ ruhpigi, pilns ſchehl-
 rã-
 dibas pahr to gãhda, ka tahs no Daktera iſ-
 teiktas ſahles pareiſi teem flimneem tohp eedoh-
 taſ, un ka tee arridsan wiſſadã wiſſẽ ittin tã iſ-
 turrahs fà Daktera kungs Langerhanſen to irr
 peekohdinajis un pawehlejis; un redſ, kaſ no-
 teek! jebſchu diwejãſ ſahdſchãſ wiſſi zilweki ſchat
 lippigã Koleru fehrigã apflimſt tomehr neweens
 no wiſſeem ſcheem apflimmuſcheem ne nomirſt,
 bet wiſſi weffeli tappuſchi, ko zeenigs Ukkuru
 dſimtskungs no Medem patſ ſtahtijis, pilnã
 pateizibã prett Deewu kaſ dohtas ſahles un Dak-
 tera kunga pamahzibas ſwehtijis. — Pee ſchi
 notiffuma juhs nu m. l. paſchi warrat nomanniht
 un mahzitees, fã zilweks ar Deewa paligu ſcho
 lippigu kaiti gan warr pahrzeest un weffels flucht,
 gan arri tai paſcha iſbehgã, kad taſ tikkai tahs
 ſahles eenem ko ihſteni Dakteri peekohdina, jeb
 tã iſturrahs fã prahtigi Daktera kungi mahza
 un noſpreeſch. — Raut tad ir ſchis notiffums,
 ko juhs taggad ſchẽ effat laſſijufchi, wiſſus ſtub-
 binatu, tahs leekas dohmas, ko tee Koleru fehr-
 ga dehl prahtã turr, atmeſt, un arridsan ſchinni
 leetã ſew paſcheem un zitteem par labbu, ſa-
 wu auſi us gudribu likt un ſawu ſirdi
 us ſapraſchana greest.

B...y.

No Kolerã = fehrigaſ.

(Weigums.)

(Skatteres Nr. 31.)

Redſeſtim nu, kaſdas ſinnas mums no Kree-
 wu-ſemmes un zittahm walſtim par Kolerã = fehr-
 gu atnahkufchãſ irr. Kreewõs ſchi nelaine wehl
 daudſ weetãſ rohnahs, un daſchã Gubernementã
 no jauna zehluſees; wiſſana arridsan pee muhsu
 karrã = ſpehka, kaſ Pohlõs ſtahw, un arri pee
 Pohleem un wiſſu karrã laudim irr daſchu lab-
 bu wihrũ aiſnehmuſi. Patſ leelaiſ karrã = wal-
 ditiſ, weldmarschalliſ, Dihbitſch Sabalkãnſki
 wahrãdã, ſchinni fehrigã ittin ahtri nomirriſ, ka-
 mehr wiſſi zitti leeli karrã = kungi, kaſ apkãhrt

winna bija, wesseli paliffuschi. Muhsu Keisera brahlin, tam Zesarewitscham Konstantinam Pawlowitscham gaddijahs, us Witepska-pilsatu nobraukt; bet tur, Deewam seehl, Kolera-sehrga scho augstu kungu fagrahb, un winnam no pasaulēs ja-atstahj. Tā nahwe un sehrga ne ranga pehz wihra augstibu. Leela nelaine wehl irr, ka schi lippiga kaite nu arri jau lihds Pehterburgu un kara-obstu Krohnstattu sneegusi irr. Pehterburgā dauds zilweki taggad mirst, simts, un wairak, weenā deenā. Kā muhsu sehrligs Keisers us Moskawu bija nobrauzis, kad tur ta sehrga pohstija, tā irr wimsch arri us Pehterburgu nahzis un gahdadams par saweem mihleem pawalstneckeem gahdajis. Bet, dohmajeet, mihli lassitaji, tee Pehterburgneeki ne bija wifs tik prahtigi, kā Moskawneeki! jo tee teem waijadstigeem kikkumaeim ar neprahtigu warru pretsim zehlehs. Tee ne gribbeja us lasaretehm noweddā, ne gribbeja laut, ka lihki ahtri tapschoht glabbati, ne gribbeja polizeies uskattischānu un apwatte-schānu. Zaur tahdu dumpi, kas sinnams ne no labbeem un prahtigeem, bet no nemahziteem un rupjeem, mahnutizigeem laudim zehlehs, Keisara tehwa-firds tappe lohiti apbehdinata, Wimsch sawā augstā gudribā tohs nemeerigus lautinus gan apluffinaja, un no polizeies bahrgoem likunneem magkeniht atlaide; tomehr wissadā wihse tohp gahdahts, lai schinni leelā pilsatā ta sehrga tā kā Moskawā, pahrspehta un apturreta taptu.

No sweschahm semmehm sinnam, ka Kolera-sehrga no Pohleem irr us Galiziju, kas Wahzu-Keisaram peederr, nogahjust, un nu jau lihds Unguru-semmi pasteeufees. Galizijā, fur pawissam dauds nabbagi schihdi mahjo, irr pulks lauschu mirris, un wehl mirst, bet arri tur tohp ruhpigi gahdahts, lai sehrga atkal stahtohs. Pruhshu semmē, irr Danskas pilsahts to arri dabjuis; bet paldeews Deewam, Danskas puffed dauds laudis ne mirst, jo Pruhshu semmes waldfchana irr lohiti kohpeja un usmanniga, un Pruhshchi sawus rohbeschus kohschi farga. Medesim nu jo tablaki, woi schi sehrga wehl zittas Girohpas semmes un pilsatus pahrestaigahs, jeb woi tannis semmes apstahfees fur taggad rohnahs. Luhgim

Deewu ne ween par sew un saweem behrneem, bet arri par wissahm zittahm semmes tautahm, ka tas tahm mihlu meeru un wesselibu usturretur, un darrisim, tikkuschi klaufidami, labpraht wissu ko walbineeki un kungi pawehl, un ko dakteri leef un mahza; tad kassim, nahwes engelis gar muhsu buhdinu durwim garram ees, un mehsh zaur Deewa paligu isglahbti, scho sehrligu gannu un fargu sirsunga pateizitā flawesim un gohdasm.

Zurymak atkal pilnigu sinnu no Kolera-sehrgas dabbuscet.

— 3.

14 t a g r a h m a t a.

Zihraues jahtneekam Tihse Ansam.

Dejscha zeemā 10tā Meija deenā 1831.

Wissmihlais draugs!

Tas laiks ittin ahtri atnahze, kurrā mums bij jashkirrahsh, fur man, pasaulē sweschōs laudis bij janoeet, sawu mihlu tehwa semmi jaatstahj — tas laiks — no kam mehsh tik dauds kohpā, kā un kad tas buhs, runnājam. Pehz sawas apsohlishchanas juuns rakstu, ar Jums schi lappinā tehrseju. — Es drohschi zerresu, tā kā man katrs brihdsh kurrā sawus dahrgus, tohs mihlus sawas dwehseles atzerrohs, swehts irr — tā ir Juhsh, scho rakstinu lassohht, sawa wezza beedra, to pagahjuschu deemu preeku un behdu muhsu kohpā-buhshchanas atminnesitees, ka ta drauga mihlestiba Juhshu firdi no jauna, jo leelaka spehkā mohfees. — Selta brahlin, kā Jums taggad flahjahs? — Ko darra tehws, Wille, Juhshu brahli, ko wissi juhshu mihli rabdi un draugi? Irr Meieris wessels, woi jaw prezzejees? Woi dauds pee Mescha-Waggara eitat, woi tur wissi wesseli? — — —

Es taggad jaw wairak kā diwi mehneschus sawwā jaunā dsihwoschānā, sawwā jaunā weetā, kas Jums prett deenas widdus puffi, wairak kā 50

jubdes ais jubras stuhri gull, esmu. Gan mundrs un wessels, toimehr daudreis eeksch affarahm, noffummis us sawu dahrgu tehwa-semmi stattohs, sawus mihlus melleju. Ar mannu mahzischanu wifs itfin labbi eet us preekschu; es zerreju schi sweschâ semmê Zihrauwai gohdu taisiht, saweem labdarritajeem kahdu reis preeku, saweem brahteem laimi un swehtibu nest. — Es to slawu, to stipru ustizzeschanu sawu skohlmeisteru esmu ispelnijis; wiini par manneem beedreem pahwehrschees. Es wehl kahdas aisleegschanas, kahda negohda dehl, azzis preeksch manneem skohlmeistereem ne esmu nolaidis — **Al!** zif nedardu ne reds eeksch tahda leela pulka jauneklu noteekam. —

To puffswehtu, nebbelu preeksch jauneem wasfaras swehtkeem mums brihwstundas preeksch puffsreschahm nebbelahm taps dohtas. Par scho laiku wiffi isklidestim, ifkatrs us sawu puffi; es ar weenu no saweem skohlmeistereem un 6 skohl-las beedreem tahlu eeschu us weenu leelu pilsfahdu, to Danzig sawz. Zif pafauls brihnumus, leelu zeenu, pilles, pilsfahdu, skuntes leetas schè ne redseshu; es dividestmidwi jubdes tahlak no Zihraues aiseeschu. — — —

Mihlais draugs, nu wairs ilgaf ne wareru kawetees, faulite jaw uslehtufi, zitti jaunekli jaw skohlâ sapulzejahs un man arri jaet — Dauds, dauds labbas deenas Zuhfu tehwan, brahteem, mahsei, wisseem paschstameem. Pa-leezet ar Deewu, wesseli! Mubscham

Zuhfu draugs
Andrejs.

Teefas flubdinafchanas.

Us pawehleschanu taks Keiserifkas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 1c. 1c. 1c., tohp no Wehrgalles pagasta teefas wiffi tee, kam taisnas prassischanas pee teem Wehrgalles fainneekem Allu Fanna un Antinu Weitsa buhtu, kas sawas mahjas pee inventariuma truhkuma magasihnes un zittu parradu labbad wairs ne spehdami waldbiht, atdewu-

schu, un par kurreu mantu schlumi deera konkurse irrspreeka, scheitan aizinati un safaulti, lai diwju mehneschu starpâ, prohti lihds 29tu Augusta f. g., kas tas weenigais un isflehgschanas termihns buhs, woi paschi woi zaur weetneekem, fur tahdi peenemmami, pee schihs pagasta teefas peeteizahs un tad sagaida to schi teefa pehz likkumeem spreedihs. To buhs wehra nemt. Wehrgalles pagasta teefa 27ta Juhni 1831. 2

+++ Bruera Fannis, pagasta wezzakais.
(Nr. 20.) D. E. Bettmann, pagasta teefas skrihweris.

Us pawehleschanu taks Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 1c. 1c. 1c., tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas prassischanas pee ta Kalnamuischas fainneeka Kalleiju Zohma buhtu, kas inventariuma truhkuma un zittu parradu dehl, sawas mahjas nodewis, aizinati, lihds 23schu Septembera mehnescha f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktes.

Kalnamuischas pagasta teefa 23schâ Juhli 1831. 2
(L. S. W.) Sprihde Andreij, pagasta wezzakais.

(Nr. 29.) Fr. Hildebrand, pagasta teefas skrihweris.

Us pawehleschanu taks Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walfs 1c. 1c. 1c., tohp wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas pee teem fainneekem Muhneeku Ernesta un Zohrmu Zahna buhtu, kursch pirmas nomirris, un ohtrais pats sawas mahjas atdewis, un par kurreu mantahm, parradu dehl, konkursis noslits, aizinati, lihds 22tru Augusta mehnescha deenu schreit peeteiktes.

Pohpes pagasta teefa tanni 27ta Juhni 1831. 2
+++ Zepke Anfs, pagasta wezzakais.
(Nr. 66.) A. Schnee, pagasta teefas skrihweris.

Wiffi tee, kam kahdas taisnas parradu prassischanas pee ta pee Ahrischmuischas peederriga fainneeka Fakspehteru Sanderu buhtu, kurrum sawas mahjas dehl inventariuma truhkuma atnemitas, un par winna mantu konkursis nospreests, tohp aizinati, lai wisdwehlaki lihds 29tu Augusta mehnescha f. g. peeteizahs un sagaida, to likkumi spreedihs.

Ahrischmuischas pagasta teefa 18ta Juhli 1831. 2
(L. S. W.) Arifch Fehkabs, pagasta wezzakais.
(Nr. 32.) J. F. Epplee, pagasta teefas skrihweris.

Es zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostprovinzen: F. D. Braunschweig, Censor.
No. 375.